



ORDER PAPER  
AND  
NOTICE PAPER

FEUILLETON  
ET  
FEUILLETON DES PRÉAVIS

N° 34

Tuesday, November 18, 2025

Le mardi 18 novembre 2025

Hour of meeting  
2 p.m.

Heure de la séance  
14 heures

For further information, contact the  
Journals Office – (613) 992-2914 or (613) 992-0885

S'adresser au Bureau des Journaux pour toute demande  
de renseignements – (613) 992-0885 ou (613) 992-2914

## Order of Business

*(The following is an outline of a typical sitting day in the Senate. Variations are possible subject to the Rules and to the decisions of the Senate.)*

### Senators' Statements (18 minutes)

### ROUTINE PROCEEDINGS (30 minutes)

1. Tabling of Documents
2. Presenting or Tabling Reports from Committees
3. Government Notices of Motions
4. Government Notices of Inquiries
5. Introduction and First Reading of Government Bills
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills
7. First Reading of Commons Public Bills
8. Reading of Petitions for Private Bills
9. Introduction and First Reading of Private Bills
10. Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations
11. Notices of Motions
12. Notices of Inquiries
13. Tabling of Petitions

### Question Period (30 minutes)

### Delayed Answers

## ORDERS OF THE DAY

### Government Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Bills — Third Reading
- Bills — Reports of Committees
- Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

### Other Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Senate Public Bills — Third Reading
- Commons Public Bills — Third Reading
- Private Bills — Third Reading
- Senate Public Bills — Reports of Committees
- Commons Public Bills — Reports of Committees
- Private Bills — Reports of Committees
- Senate Public Bills — Second Reading
- Commons Public Bills — Second Reading
- Private Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

## NOTICE PAPER

- Notices of Motions
- Notices of Inquiries

## Ordre des travaux

*(Voici un aperçu d'une séance typique du Sénat. Des variantes sont possibles, sous réserve de l'application du Règlement et des décisions du Sénat.)*

### Déclarations de sénateurs (18 minutes)

### AFFAIRES COURANTES (30 minutes)

1. Dépôt de documents
2. Présentation ou dépôt de rapports de comités
3. Préavis de motions du gouvernement
4. Préavis d'interpellations du gouvernement
5. Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement
6. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes
8. Lecture de pétitions pour des projets de loi d'intérêt privé
9. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt privé
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires
11. Préavis de motions
12. Préavis d'interpellations
13. Dépôt de pétitions

### Période des questions (30 minutes)

### Réponses différées

## ORDRE DU JOUR

### Affaires du gouvernement

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi — Troisième lecture
- Projets de loi — Rapports de comités
- Projets de loi — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

### Autres affaires

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt privé — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

## FEUILLETON DES PRÉAVIS

- Préavis de motions
- Préavis d'interpellations

**ORDERS OF THE DAY****GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Messages from the House of Commons**

Nil

\_\_\_\_\_

**Bills – Third Reading**

Nil

\_\_\_\_\_

**Bills – Reports of Committees**

Nil

\_\_\_\_\_

**Bills – Second Reading****No. 1.**

November 4, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Varone, seconded by the Honourable Senator Arnot, for the second reading of Bill S-3, An Act to amend the Weights and Measures Act, the Electricity and Gas Inspection Act, the Weights and Measures Regulations and the Electricity and Gas Inspection Regulations.

\_\_\_\_\_

**Reports of Committees – Other****No. 1.**

June 26, 2025—Consideration of the first report (interim) of the Standing Senate Committee on National Finance, entitled *Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2026*, tabled in the Senate on June 26, 2025.

**ORDRE DU JOUR****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Messages de la Chambre des communes**

Aucun

\_\_\_\_\_

**Projets de loi – Troisième lecture**

Aucun

\_\_\_\_\_

**Projets de loi – Rapports de comités**

Aucun

\_\_\_\_\_

**Projets de loi – Deuxième lecture****N° 1.**

Le 4 novembre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Varone, appuyée par l'honorable sénateur Arnot, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur les poids et mesures, la Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz, le Règlement sur les poids et mesures et le Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz.

\_\_\_\_\_

**Rapports de comités – Autres****N° 1.**

Le 26 juin 2025—Étude du premier rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des finances nationales, intitulé *Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026*, déposé au Sénat le 26 juin 2025.

**No. 2.**

June 26, 2025—Consideration of the second report of the Standing Senate Committee on National Finance, entitled *Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2026*, tabled in the Senate on June 26, 2025.

**N° 2.**

Le 26 juin 2025—Étude du deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales, intitulé *Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026*, déposé au Sénat le 26 juin 2025.

**Motions****No. 1.**

May 28, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to His Majesty the King:

To His Most Excellent Majesty Charles the Third, by the Grace of God King of Canada and His other Realms and Territories, Head of the Commonwealth.

MAY IT PLEASE YOUR MAJESTY:

We, Your Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Majesty for the gracious Speech which Your Majesty has addressed to both houses of Parliament.

**Motions****N° 1.**

Le 28 mai 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Sa Majesté le roi :

À Sa Très Excellente Majesté Charles Trois, par la grâce de Dieu, Roi du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth.

QU'IL PLAISE À VOTRE MAJESTÉ :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Votre Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Majesté d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Majesté a adressé aux deux Chambres du Parlement.

**No. 27.****By the Honourable Senator Moreau, P.C.:**

November 6, 2025—That the *Rules of the Senate* be modified:

1. by renumbering current rule 3-4 as rule 3-4(1);
2. by adding the following new rule 3-4(2):  

“Sitting on day of death of a Senator  
**3-4. (2)** If a Senator dies on a day the Senate sits, either before or during the sitting, the Speaker shall advise the Senate of the death as soon as practicable during the sitting. The Speaker shall then observe a minute of silence in honour of the deceased Senator. The Senate should then normally adjourn, as soon as practicable, following the adoption of a motion that would be moved pursuant to regular procedures. For greater certainty, this normal practice does not, in the absence of leave, take precedence over any other provisions of these Rules.”;
3. in rule 12-18(1), by replacing the words “Except as otherwise ordered by the Senate” by the words “Except as provided in subsection (4), or as otherwise ordered by the Senate”;

**N° 27.****Par l'honorable sénateur Moreau, c.p. :**

Le 6 novembre 2025—Que le *Règlement du Sénat* soit modifié :

1. en changeant la désignation numérique de l'article 3-4 actuel à celle de l'article 3-4(1);
2. par adjonction du nouvel article 3-4(2) suivant :  

« Séance le jour du décès d'un sénateur  
**3-4. (2)** Si un sénateur décède un jour où le Sénat siège, que ce soit avant ou au cours de la séance, le Président en informe le Sénat dès que les circonstances le permettent au cours de la séance. Le Sénat observe alors une minute de silence en mémoire du sénateur décédé. Le Sénat devrait dès lors lever sa séance, dès que les circonstances le permettent, après l'adoption d'une motion à cet effet, proposée conformément aux procédures habituelles. Il est entendu qu'à défaut de consentement, cette pratique ne prévaut pas sur toute autre disposition du Règlement. »;
3. à l'article 12-18(1), par substitution, aux mots « Un comité du Sénat », des mots « Sous réserve du paragraphe (4), un comité du Sénat »;

4. in rule 12-18(2), by replacing the words “in subsection (3)” by the words “in subsections (3) and (4)”;
5. in rule 12-18(3), by replacing the words “The Standing Committee on Audit and Oversight” by the words “Except as provided in subsection (4), the Standing Committee on Audit and Oversight”;
6. by adding the following new rules 12-18(4) and (5):

“Death of a Senator

**12-18. (4)** Except as provided in subsection (5), if the Senate follows normal practice and adjourns after being informed of the death of a Senator, as outlined in rule 3-4(2), and the motion to adjourn mentions that rule or the senator moving the motion notes that it is moved pursuant to that rule, the Clerk of the Senate shall cause all subsequent committee meetings scheduled that day that have not yet started to be cancelled. The Clerk shall also advise the chair of any committee then meeting of the death, whereupon the chair shall advise the committee, which shall observe a minute of silence in honour of the deceased Senator, after which the chair shall immediately adjourn the meeting. No other committee meetings shall be scheduled to take place on the day the Senate is informed of the Senator’s death.

Committee meeting if a Senator dies

**12-18. (5)** The provisions of subsection (4) shall not apply:

(a) if the Leader or Representative of the Government, the Leader of the Opposition, and the leader or facilitator of any other recognized party or recognized parliamentary group, or their designates, unanimously agree that it is in the public interest that a committee meeting either continue or take place, provided, for greater certainty, that if such a meeting was cancelled pursuant to subsection (4) before this determination, the meeting may be called again for that day; or

(b) if the committee is meeting outside the parliamentary precinct pursuant to previous authority granted by the Senate.”; and

7. in rule 12-28:
  - (a) by replacing the words “The committee” by the words “Except as otherwise provided, the committee”; and
  - (b) by adding, at the end of the rule, an exception referring to new rule 12-18(4).

4. à l’article 12-18(2), par substitution, aux mots « du paragraphe (3) », des mots « des paragraphes (3) et (4) »;
5. à l’article 12-18(3), par substitution, aux mots « Le Comité permanent de l’audit et de la surveillance », des mots « Sous réserve du paragraphe (4), le Comité permanent de l’audit et de la surveillance »;
6. par adjonction des nouveaux articles 12-18(4) et (5) suivants :

« Décès d’un sénateur

**12-18. (4)** Sous réserve du paragraphe (5), si le Sénat suit la pratique normale et lève sa séance après avoir été informé du décès d’un sénateur, tel qu’énoncé à l’article 3-4(2), et la motion tendant à lever la séance fait référence à cet article ou le sénateur qui la propose fait référence au fait qu’elle est proposée conformément à cet article, le greffier du Sénat fait annuler toute séance de comité subséquente prévue ce jour-là qui n’a pas encore commencé. Le greffier en avise aussi le président de tout comité dont la séance est en cours, et dès réception de cette information, le président en avise le comité, qui observe alors une minute de silence en mémoire du sénateur décédé, suivie immédiatement de la levée de la séance par le président du comité. Aucune autre séance de comité ne peut être convoquée le jour où le Sénat a été informé du décès du sénateur.

Séances de comités en cas de décès d’un sénateur

**12-18. (5)** Les dispositions du paragraphe (4) ne s’appliquent pas dans l’un ou l’autre des cas suivants :

a) si le leader ou représentant du gouvernement, le leader de l’opposition et le leader ou facilitateur de tout autre parti reconnu ou groupe parlementaire reconnu, ou leur délégué, sont d’accord, à l’unanimité, qu’il est dans l’intérêt public qu’une séance de comité continue ou ait lieu, mais il est entendu que si une telle séance avait été annulée conformément au paragraphe (4) avant qu’un accord ne soit conclu, la séance peut être convoquée de nouveau le même jour;

b) si le comité se réunit à l’extérieur de l’enceinte parlementaire conformément à une autorisation déjà accordée par le Sénat. »;

7. à l’article 12-28 :
  - a) par substitution, aux mots « Le comité », des mots « Sauf disposition contraire, le comité »;
  - b) par adjonction, à la fin de l’article, d’une disposition contraire faisant renvoi au nouvel article 12-18(4).

**Inquiries****No. 1.****By the Honourable Senator LaBoucane-Benson:**

November 5, 2025—That she will call the attention of the Senate to the budget entitled *Canada Strong*, tabled in the House of Commons on November 4, 2025, by the Minister of Finance and National Revenue, the Honourable François-Philippe Champagne, P.C., M.P., and in the Senate on November 5, 2025.

**Interpellations****N° 1.****Par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson :**

Le 5 novembre 2025—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur le budget intitulé *Un Canada fort*, déposé à la Chambre des communes le 4 novembre 2025 par le ministre des Finances et du Revenu national, l'honorable François-Philippe Champagne, c.p., député, et au Sénat le 5 novembre 2025.

**Other**

Nil

**Autres affaires**

Aucune

**OTHER BUSINESS**

Rule 4-14(2) states:

*Except as otherwise ordered by the Senate, any item of Other Business on the Order Paper and any motion or inquiry on the Notice Paper that have not been proceeded with during 15 sitting days shall be dropped from the Order Paper and Notice Paper.*

Consequently, the number appearing in parentheses indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

**AUTRES AFFAIRES**

L'article 4-14(2) du Règlement stipule :

*Sauf décision contraire du Sénat, sont supprimées les affaires, autres que celles du gouvernement, figurant au Feuilleton et les motions ou interpellations au Feuilleton des préavis qui n'ont pas été discutées depuis 15 jours de séance.*

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été discuté.

**Bills – Messages from the House of Commons**

Nil

**Projets de loi – Messages de la Chambre des communes**

Aucun

**Senate Public Bills – Third Reading****No. 1. (six)**

October 23, 2025—Third reading of Bill S-201, An Act respecting a national framework on sickle cell disease.—*(Honourable Senator Ince)*

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture****N° 1. (six)**

Le 23 octobre 2025—Troisième lecture du projet de loi S-201, Loi concernant un cadre national sur la maladie falciforme.—*(L'honorable sénateur Ince)*

**Commons Public Bills – Third Reading**

Nil

---

**Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture**

Aucun

---

**Private Bills – Third Reading**

Nil

---

**Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture**

Aucun

---

**Senate Public Bills – Reports of Committees**

Nil

---

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités**

Aucun

---

**Commons Public Bills – Reports of Committees**

Nil

---

**Projets de loi d'intérêt public des Communes – Rapports de comités**

Aucun

---

**Private Bills – Reports of Committees**

Nil

---

**Projets de loi d'intérêt privé – Rapports de comités**

Aucun

---

**Senate Public Bills – Second Reading****No. 1.** (eight)

June 3, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Brazeau, seconded by the Honourable Senator Sorensen, for the second reading of Bill S-203, An Act to prohibit the promotion of alcoholic beverages.—(*Honourable Senator Martin*)

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture****Nº 1.** (huit)

Le 3 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Brazeau, appuyée par l'honorable sénatrice Sorensen, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-203, Loi visant à interdire la promotion des boissons alcooliques.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**No. 2.** (nine)

May 28, 2025—Second reading of Bill S-204, An Act to establish a national framework on heart failure.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 3.** (eleven)

October 2, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Moncion, for the second reading of Bill S-207, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 4.** (nine)

October 8, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Moncion, for the second reading of Bill S-208, An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary).—(*Honourable Senator Pate*)

**No. 5.** (three)

October 7, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dasko, seconded by the Honourable Senator Forest, for the second reading of Bill S-213, An Act to amend the Canada Elections Act (demographic information).—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 6.** (ten)

October 7, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dasko, seconded by the Honourable Senator Simons, for the second reading of Bill S-214, An Act to amend the Special Economic Measures Act (disposal of foreign state assets).—(*Honourable Senator Dasko*)

**No. 7.** (two)

June 18, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Quinn, seconded by the Honourable Senator Osler, for the second reading of Bill S-216, An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada.—(*Honourable Senator Clement*)

**No. 8.**

June 4, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Downe, seconded by the Honourable Senator Prosper, for the second reading of Bill S-217, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax).—(*Honourable Senator Clement*)

**Nº 2.** (neuf)

Le 28 mai 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur l'insuffisance cardiaque.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**Nº 3.** (onze)

Le 2 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-207, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**Nº 4.** (neuf)

Le 8 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux).—(*L'honorable sénatrice Pate*)

**Nº 5.** (trois)

Le 7 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Dasko, appuyée par l'honorable sénateur Forest, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-213, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (données démographiques).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**Nº 6.** (dix)

Le 7 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Dasko, appuyée par l'honorable sénatrice Simons, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-214, Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales (disposition des biens d'un État étranger).—(*L'honorable sénatrice Dasko*)

**Nº 7.** (deux)

Le 18 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Quinn, appuyée par l'honorable sénatrice Osler, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-216, Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

**Nº 8.**

Le 4 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Downe, appuyée par l'honorable sénateur Prosper, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-217, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé).—(*L'honorable sénatrice Clement*)



**No. 9.** (ten)

June 3, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harder, P.C., seconded by the Honourable Senator Wilson, for the second reading of Bill S-218, An Act to amend the Constitution Act, 1982 (notwithstanding clause).—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 10.** (two)

June 10, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moreau, P.C., seconded by the Honourable Senator Dalphond, for the second reading of Bill S-219, An Act to establish Judicial Independence Day.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 11.** (five)

October 22, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Loffreda, seconded by the Honourable Senator Coyle, for the second reading of Bill S-220, An Act to designate the month of March as Hellenic Heritage Month.—(*Honourable Senator Housakos*)

**No. 12.**

October 2, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McPhedran, seconded by the Honourable Senator Sorensen, for the second reading of Bill S-222, An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum.—(*Honourable Senator Black*)

**No. 13.** (one)

June 18, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Martin, for the second reading of Bill S-223, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act.—(*Honourable Senator Prosper*)

**No. 14.** (one)

June 19, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Martin, for the second reading of Bill S-224, An Act to amend the Director of Public Prosecutions Act.—(*Honourable Senator Prosper*)

**No. 15.** (fifteen)

June 19, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Martin, for the second reading of Bill S-225, An Act to establish National Thanadelthur Day.—(*Honourable Senator Martin*)

**Nº 9.** (dix)

Le 3 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harder, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Wilson, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-218, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1982 (disposition de dérogation).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**Nº 10.** (deux)

Le 10 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Moreau, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Dalphond, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-219, Loi instituant la Journée de l'indépendance de la magistrature.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**Nº 11.** (cinq)

Le 22 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Loffreda, appuyée par l'honorable sénatrice Coyle, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-220, Loi désignant le mois de mars comme Mois du patrimoine hellénique.—(*L'honorable sénateur Housakos*)

**Nº 12.**

Le 2 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McPhedran, appuyée par l'honorable sénatrice Sorensen, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum.—(*L'honorable sénateur Black*)

**Nº 13.** (un)

Le 18 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-223, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada.—(*L'honorable sénateur Prosper*)

**Nº 14.** (un)

Le 19 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-224, Loi modifiant la Loi sur le directeur des poursuites pénales.—(*L'honorable sénateur Prosper*)

**Nº 15.** (quinze)

Le 19 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-225, Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**No. 16.** (eight)

October 21, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator McNair, for the second reading of Bill S-226, An Act respecting Jury Duty Appreciation Week.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 17.** (eight)

June 12, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Galvez, seconded by the Honourable Senator Pate, for the second reading of Bill S-229, An Act to amend the National Capital Act (Gatineau Park).—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 18.** (five)

June 12, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Black, seconded by the Honourable Senator Downe, for the second reading of Bill S-230, An Act respecting the development of a national strategy for soil health protection, conservation and enhancement.—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

**No. 19.** (four)

June 16, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Wallin, seconded by the Honourable Senator Quinn, for the second reading of Bill S-231, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying).—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 20.** (three)

June 12, 2025—Second reading of Bill S-232, An Act respecting non-disclosure agreements.—(*Honourable Senator McPhedran*)

**No. 21.** (twelve)

September 25, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ravalia, seconded by the Honourable Senator Ringuette, for the second reading of Bill S-234, An Act respecting a national framework for fetal alcohol spectrum disorder.—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

**No. 22.** (twelve)

September 25, 2025—Second reading of Bill S-235, An Act respecting the National Strategy to Combat Human Trafficking.—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

**N° 16.** (huit)

Le 21 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénateur McNair, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-226, Loi instituant la Semaine d'appréciation de la fonction de juré.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 17.** (huit)

Le 12 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Galvez, appuyée par l'honorable sénatrice Pate, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-229, Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (parc de la Gatineau).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 18.** (cinq)

Le 12 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Black, appuyée par l'honorable sénateur Downe, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-230, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la protection, la conservation et l'amélioration de la santé des sols.—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

**N° 19.** (quatre)

Le 16 juin 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Wallin, appuyée par l'honorable sénateur Quinn, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-231, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 20.** (trois)

Le 12 juin 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-232, Loi concernant les accords de non-divulgence.—(*L'honorable sénatrice McPhedran*)

**N° 21.** (douze)

Le 25 septembre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ravalia, appuyée par l'honorable sénatrice Ringuette, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-234, Loi concernant un cadre national sur les troubles du spectre de l'alcoolisation foetale.—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

**N° 22.** (douze)

Le 25 septembre 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-235, Loi concernant la Stratégie nationale de lutte contre la traite des personnes.—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

**No. 23.** (eleven)

October 1, 2025—Second reading of Bill S-236, An Act to amend the Canadian Victims Bill of Rights and to establish a framework for implementing the rights of victims of crime.—(*Honourable Senator Housakos*)

**No. 24.** (five)

October 7, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Forest, seconded by the Honourable Senator Dasko, for the second reading of Bill S-237, An Act respecting a Cities and Municipalities Day.—(*Honourable Senator Tannas*)

**No. 25.** (three)

October 29, 2025—Second reading of Bill S-238, An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts.—(*Honourable Senator Galvez*)

**No. 26.** (three)

October 30, 2025—Second reading of Bill S-239, An Act to amend the Competition Act.—(*Honourable Senator Klyne*)

**No. 27.**

November 5, 2025—Second reading of Bill S-240, An Act to amend the Criminal Code (declaration of exception pursuant to subsection 33(1) of the Charter for mandatory minimum sentences for child sexual abuse and exploitation material offences).—(*Honourable Senator Housakos*)

**Nº 23.** (onze)

Le 1<sup>er</sup> octobre 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-236, Loi modifiant la Charte canadienne des droits des victimes et établissant un cadre de mise en œuvre des droits des victimes d'actes criminels.—(*L'honorable sénateur Housakos*)

**Nº 24.** (cinq)

Le 7 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Forest, appuyée par l'honorable sénatrice Dasko, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-237, Loi instituant la Journée des villes et des municipalités.—(*L'honorable sénateur Tannas*)

**Nº 25.** (trois)

Le 29 octobre 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-238, Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois.—(*L'honorable sénatrice Galvez*)

**Nº 26.** (trois)

Le 30 octobre 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-239, Loi modifiant la Loi sur la concurrence.—(*L'honorable sénateur Klyne*)

**Nº 27.**

Le 5 novembre 2025—Deuxième lecture du projet de loi S-240, Loi modifiant le Code criminel (dérogation par déclaration au titre du paragraphe 33(1) de la Charte pour les peines minimales obligatoires à l'égard des infractions relatives au matériel d'abus et d'exploitation pédosexuels).—(*L'honorable sénateur Housakos*)

**Commons Public Bills – Second Reading**

Nil

**Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture**

Aucun

**Private Bills – Second Reading**

Nil

**Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture**

Aucun

## Reports of Committees – Other

### No. 4. (nine)

October 8, 2025—Consideration of the fourth report (interim) of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, entitled *Hydrogen: A Viable Option for a Net-Zero Canada in 2050?*, presented in the Senate on May 9, 2023, during the First Session of the Forty-fourth Parliament.—(Honourable Senator Kingston)

### No. 6.

November 6, 2025—Consideration of the second report (interim) of the Standing Committee on Audit and Oversight, entitled *Annual Report of the Standing Committee on Audit and Oversight: Activities and Observations for Fiscal Year 2024-2025*, tabled in the Senate on November 6, 2025.—(Honourable Senator Klyne)

## Rapports de comités – Autres

### Nº 4. (neuf)

Le 8 octobre 2025—Étude du quatrième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, intitulé *L'hydrogène : une option viable pour un Canada carboneutre en 2050 ?*, présenté au Sénat le 9 mai 2023, durant la première session de la quarante-quatrième législature.—(L'honorable sénatrice Kingston)

### Nº 6.

Le 6 novembre 2025—Étude du deuxième rapport (provisoire) du Comité permanent de l'audit et de la surveillance, intitulé *Rapport annuel du Comité permanent de l'audit et de la surveillance : Activités et observations pour l'exercice 2024-2025*, déposé au Sénat le 6 novembre 2025.—(L'honorable sénateur Klyne)

## Motions

### No. 3. (fourteen)

May 29, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*), seconded by the Honourable Senator Downe:

That, for the remainder of the current session, all committees consider the influences and impacts of technology in any study, including the consideration of bills, the subject matter of bills, estimates and special studies, authorized by the Senate, including any such work already authorized but not yet completed.—(Honourable Senator Martin)

### No. 4. (six)

October 23, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Woo, seconded by the Honourable Senator Boyer:

That the Senate call on the Government of Canada to create a national strategy to engage Canadians abroad.—(Honourable Senator Woo)

### No. 5. (ten)

September 24, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Simons, seconded by the Honourable Senator Woo:

That the Senate call on the Government of Canada to investigate the creation of a sovereign, domestic Verified Travellers Program for Canadians.—(Honourable Senator Martin)

## Motions

### Nº 3. (quatorze)

Le 29 mai 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*), appuyée par l'honorable sénateur Downe,

Que, pour le reste de la présente session, tous les comités prennent en considération les influences et impacts de la technologie dans le cadre de toute étude, dont les projets de loi, la teneur de projets de loi, l'étude des budgets des dépenses et les études spéciales, autorisée par le Sénat, les études déjà autorisées mais pas encore terminées y compris.—(L'honorable sénatrice Martin)

### Nº 4. (six)

Le 23 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Woo, appuyée par l'honorable sénatrice Boyer,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada de créer une stratégie nationale d'engagement des Canadiens et Canadiennes à l'étranger.—(L'honorable sénateur Woo)

### Nº 5. (dix)

Le 24 septembre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Simons, appuyée par l'honorable sénateur Woo,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada d'étudier la création d'un programme souverain et national de Voyageurs vérifiés pour les Canadiens.—(L'honorable sénatrice Martin)

**No. 6.** (five)

October 28, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Ataullahjan:

That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples and the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs be authorized to examine and report on:

- (a) the need for the federal government to fulfill their legal obligation in their fiduciary duty to consult and accommodate First Nations, Inuit and Métis rights holders regarding legislation that impacts their treaty rights, inherent rights and traditional lands; and
- (b) the need for the federal government to fulfill their legal obligation in their fiduciary duty to consult and accommodate at all stages of the legislative process, from conceptualization to drafting to implementation and review; and

That the committees submit their final reports no later than December 31, 2025.—(*Honourable Senator McCallum*)

**No. 7.** (five)

October 28, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples be authorized to examine and report on how the historical and ongoing forcible removal of First Nations, Inuit and Métis children from their families and cultures, including but not limited to:

- (a) removals through the Indian residential school system;
- (b) Indian day schools;
- (c) the Sixties Scoop;
- (d) the epidemic of Indigenous children in care; and
- (e) the resultant intergenerational effects of this child apprehension, such as missing and murdered Indigenous women and girls and the over-incarceration of Indigenous peoples;

constitutes a crime against humanity and a genocide, pursuant to the *Crimes Against Humanity and War Crimes Act*, S.C. 2000, c. 24, and Articles 6 and 7 of the *Rome Statute of the International Criminal Court*, and in accordance with Article II of the *United Nations Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide*; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2025.—(*Honourable Senator McCallum*)

**Nº 6.** (cinq)

Le 28 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Ataullahjan,

Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones et le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soient autorisés à examiner, afin d'en faire rapport :

- a) la nécessité pour le gouvernement fédéral de s'acquitter de son obligation fiduciaire de consulter et d'accommoder les détenteurs de droits des Premières Nations, des Inuits et des Métis en ce qui concerne la législation qui a une incidence sur leurs droits issus de traités, leurs droits inhérents et leurs terres traditionnelles;
- b) la nécessité pour le gouvernement fédéral de s'acquitter de son obligation fiduciaire de consulter et d'accommoder à toutes les étapes du processus législatif, de la conceptualisation à la rédaction, à la mise en œuvre et à l'examen;

Que les comités soumettent leurs rapports finaux au plus tard le 31 décembre 2025.—(*L'honorable sénatrice McCallum*)

**Nº 7.** (cinq)

Le 28 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Martin,

Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la façon dont le retrait forcé historique et continu des enfants des Premières Nations, des Inuits et des Métis de leur famille et de leur culture, y compris, mais sans s'y limiter :

- a) les enlèvements dans le cadre du système des pensionnats indiens;
- b) les externats indiens;
- c) le « Sixties Scoop »;
- d) l'épidémie d'enfants autochtones pris en charge;
- e) les effets intergénérationnels de cette appréhension d'enfants, tels que les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées et l'incarcération excessive des peuples autochtones;

constitue un crime contre l'humanité et un génocide, au sens de la *Loi sur les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre*, L.C. 2000, ch. 24, et des articles 6 et 7 du *Statut de Rome de la Cour pénale internationale* et en conformité à l'article II de la *Convention des Nations Unies pour la prévention et la répression du crime de génocide*;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2025.—(*L'honorable sénatrice McCallum*)

**No. 13.** (two)

October 7, 2025—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Woo, seconded by the Honourable Senator Dean:

That, in light of findings and orders from the International Court of Justice and the International Criminal Court on the situation in Gaza, the Senate call on the Government to examine the risk to Canada and Canadians of complicity in violations of international humanitarian law, including war crimes, crimes against humanity and genocide, and to report on its findings within three months of the adoption of this motion.—*(Honourable Senator Wallin)*

**N° 13.** (deux)

Le 7 octobre 2025—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Woo, appuyée par l'honorable sénateur Dean,

Que, à la lumière des conclusions et des ordonnances de la Cour internationale de Justice et de la Cour pénale internationale concernant la situation à Gaza, le Sénat demande au gouvernement d'examiner le risque pour le Canada et les Canadiens de complicité dans des violations du droit international humanitaire, y compris des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité et un génocide, et de faire rapport de ses conclusions dans les trois mois suivant l'adoption de la présente motion.—*(L'honorable sénatrice Wallin)*

**Inquiries****No. 1.** (three)

June 11, 2025—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Moodie, calling the attention of the Senate to the need for the safe and productive development and use of artificial intelligence in Canada.—*(Honourable Senator Clement)*

**Interpellations****N° 1.** (trois)

Le 11 juin 2025—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Moodie, attirant l'attention du Sénat sur la nécessité d'un développement et d'une utilisation sûrs et productifs de l'intelligence artificielle au Canada.—*(L'honorable sénatrice Clement)*

**No. 2.** (five)

October 28, 2025—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Simons, calling the attention of the Senate to the emerging problem of satellite debris falls in Canada and to the challenges of satellite congestion, pollution and liability.—*(Honourable Senator Simons)*

**N° 2.** (cinq)

Le 28 octobre 2025—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Simons, attirant l'attention du Sénat sur le problème émergent des chutes de débris de satellites au Canada et les défis liés, notamment la congestion, la pollution et la responsabilité.—*(L'honorable sénatrice Simons)*

**No. 3.** (eleven)

October 2, 2025—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cardozo, calling the attention of the Senate to the future of Canadian news media and its long-term funding model, including that of CBC/Radio Canada.—*(Honourable Senator Francis)*

**N° 3.** (onze)

Le 2 octobre 2025—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cardozo, attirant l'attention du Sénat sur l'avenir des médias d'information canadiens et leur modèle de financement à long terme, y compris celui de CBC/Radio-Canada.—*(L'honorable sénateur Francis)*

**No. 5.** (ten)

October 7, 2025—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Klyne, calling the attention of the Senate to the life and legacy of Jane Goodall.—*(Honourable Senator White)*

**N° 5.** (dix)

Le 7 octobre 2025—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Klyne, attirant l'attention du Sénat sur la vie et l'héritage de Jane Goodall.—*(L'honorable sénatrice White)*

**Other**

Nil

**Autres Affaires**

Aucune

## NOTICE PAPER

### MOTIONS

#### No. 59. (seven)

##### By the Honourable Senator Francis:

October 22, 2025—That the Senate recognize May 10 of each and every year as Bear Witness Day to honour Jordan River Anderson and his family and to raise awareness of Jordan's Principle and the ongoing challenges that First Nations children and their families face to access products, services and supports due to inequities and jurisdictional disputes within and across governments.

#### No. 65.

##### By the Honourable Senator Manning:

November 6, 2025—That the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans be authorized to examine and report on the independence of commercial inshore fisheries in Atlantic Canada and Quebec, and the policies and legislative tools used by the Government of Canada to preserve it, such as the Owner-Operator Policy;

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the committee during the First Session of the Forty-fourth Parliament as part of its study of issues relating to the management of Canada's fisheries and oceans be referred to the committee;

That the committee submit its final report to the Senate no later than December 31, 2026, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report; and

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit reports on this study with the Clerk of the Senate, if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate.

#### No. 66.

##### By the Honourable Senator Manning:

November 6, 2025—That the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans be authorized to examine and report on the commercial fisheries licensing regime on Canada's Pacific Coast;

That the committee submit its final report to the Senate no later than December 31, 2026, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report; and

## FEUILLETON DES PRÉAVIS

### MOTIONS

#### Nº 59. (sept)

##### Par l'honorable sénateur Francis :

Le 22 octobre 2025—Que le Sénat reconnaisse le 10 mai de chaque année comme la Journée de l'ourson témoin, afin d'honorer Jordan River Anderson et sa famille et de sensibiliser la population au principe de Jordan et aux défis persistants auxquels les enfants des Premières Nations et leurs familles sont confrontés pour accéder aux produits, aux services et au soutien en raison des inégalités et des conflits de compétence au sein des gouvernements et entre eux.

#### Nº 65.

##### Par l'honorable sénateur Manning :

Le 6 novembre 2025—Que le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, l'indépendance de la pêche côtière commerciale au Canada atlantique et au Québec, ainsi que les politiques et les outils législatifs utilisés par le gouvernement du Canada pour la préserver, comme la Politique du propriétaire-exploitant;

Que les documents reçus, les témoignages entendus, et les travaux accomplis par le comité au cours de la première session de la quarante-quatrième législature dans le cadre de son étude des questions relatives à la gestion des pêches et des océans du Canada soient renvoyés au comité;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2026 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer des rapports sur cette étude auprès de la greffière du Sénat, si le Sénat ne siège pas à ce moment-là, et que lesdits rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat.

#### Nº 66.

##### Par l'honorable sénateur Manning :

Le 6 novembre 2025—Que le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, le régime de délivrance des permis de pêche commerciale sur la côte Pacifique du Canada;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2026 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final;

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit reports on this study with the Clerk of the Senate, if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate.

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer des rapports sur cette étude auprès de la greffière du Sénat, si le Sénat ne siège pas à ce moment-là, et que lesdits rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat.

## INQUIRIES

### No. 4. (fifteen)

#### By the Honourable Senator Martin:

June 18, 2025—That she will call the attention of the Senate to the career of the Honourable Judith Seidman.

### No. 7. (three)

#### By the Honourable Senator Manning:

October 29, 2025—That he will call the attention of the Senate to the life of Vernon and Shirley Petten.

### No. 8. (one)

#### By the Honourable Senator Sorensen:

November 4, 2025—That she will call the attention of the Senate to the nation-building value of tourism in Canada.

### No. 9.

#### By the Honourable Senator Saint-Germain:

November 5, 2025—That she will call the attention of the Senate to the career of former senator the Honourable Paul Massicotte.

## INTERPELLATIONS

### Nº 4. (quinze)

#### Par l'honorable sénatrice Martin :

Le 18 juin 2025—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur la carrière de l'honorable Judith Seidman.

### Nº 7. (trois)

#### Par l'honorable sénateur Manning :

Le 29 octobre 2025—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur la vie de Vernon et Shirley Petten.

### Nº 8. (un)

#### Par l'honorable sénatrice Sorensen :

Le 4 novembre 2025—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur l'importance du tourisme pour le développement national au Canada.

### Nº 9.

#### Par l'honorable sénatrice Saint-Germain :

Le 5 novembre 2025—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur la carrière de l'honorable Paul Massicotte, ancien sénateur.

## WRITTEN QUESTIONS

*Pursuant to rule 4-9(3), all unanswered written questions appear in the printed edition of the Order Paper and Notice Paper (OPNP) of the first sitting day of each week and in the electronic version of the OPNP of each sitting day, until the earlier of the following:*

- (a) an answer is tabled;
- (b) a written explanation why an answer has not been provided is tabled;

## QUESTIONS ÉCRITES

*Conformément à l'article 4-9(3) du Règlement du Sénat, toutes les questions qui n'ont pas encore reçu de réponse figureront dans la version imprimée du Feuilleton et Feuilleton des préavis (FFP) le premier jour de séance de chaque semaine et dans la version électronique du FFP chaque jour de séance, jusqu'à la première des éventualités suivantes :*

- a) une réponse est déposée;
- b) une explication écrite de la raison pour laquelle une réponse n'a pas été fournie est déposée;



(c) *the question is withdrawn; or*

(d) *the expiration of the 60-day period provided for in this rule for an answer or explanation.*

*The 60-day period begins with the date indicated beside a question in the list below, which marks the date it first appeared in the OPNP. Since the OPNP is prepared immediately after a sitting, the list of questions reflects the situation at the end of the sitting preceding the date appearing on the front cover.*

*The electronic version of the OPNP is available at [www.sencanada.ca](http://www.sencanada.ca).*

### **No. 13.**

#### **By the Honourable Senator Cardozo:**

September 23, 2025—In respect to advertising expenditures by the federal government, yearly figures are provided on where the advertising budget is spent in the Annual Report on Government of Canada Advertising Activities. The data provided is not, however, sufficiently detailed to see how much of the total budget is spent with Canadian news media organisations, broadcasters, and publications.

Can the government provide data for the years 2023-24, 2024-25, 2025-26 on:

1. The amount and percentage of the total federal advertising budget that is spent with Canadian news media organisations, publishers, and broadcasters.
2. The amount and percentage spent with each of the following types of Canadian newsmedia: print, radio, television, and online.
3. The amount and percentage of the federal advertising budget spent on adverts that appear alongside or during television and radio news broadcasts, print news, and online news.
4. The amount and percentage of the total federal advertising budget spent with CBC/Radio-Canada, broken down into amounts spent with CBC/Radio-Canada online, television, and radio media.
5. The total amount and percentage spent with foreign news media organisations, publishers, and broadcasters, broken down into print, radio, television, and online categories.
6. The amount and percentage that the government plans to spend during the current fiscal year with Canadian news media organisations, publishers, and broadcasters.

c) *la question est retirée;*

d) *l'expiration du délai de 60 jours prévu dans le présent article pour une réponse ou une explication.*

*La date indiquée à côté d'une question dans la liste ci-dessous est la date de parution originale dans le FFP et marque le début de la période de 60 jours. Le FFP étant préparé immédiatement après une séance, la liste des questions reflète la situation à la fin de la séance précédant la date apparaissant sur la page couverture.*

*La version électronique du FFP est disponible au [www.sencanada.ca](http://www.sencanada.ca).*

### **Nº 13.**

#### **Par l'honorable sénateur Cardozo :**

Le 23 septembre 2025—En ce qui concerne les dépenses publicitaires du gouvernement fédéral, le Rapport annuel sur la publicité du gouvernement du Canada fournit des chiffres annuels sur la façon dont le budget publicitaire est dépensé. Toutefois, les données fournies ne sont pas suffisamment détaillées pour déterminer la part du budget total dépensée auprès des organismes de presse, des radiodiffuseurs et des publications du Canada.

Le gouvernement peut-il fournir des données pour les années 2023-2024, 2024-2025, 2025-2026 sur :

1. Le montant et le pourcentage du budget publicitaire fédéral total dépensés auprès des organismes de presse, des éditeurs et des radiodiffuseurs canadiens.
2. Le montant et le pourcentage consacré à chacun des types de médias d'information canadiens suivants : presse écrite, radio, télévision et en ligne.
3. Le montant et le pourcentage du budget publicitaire fédéral consacré aux publicités diffusées à côté ou pendant les journaux télévisés et radiophoniques, les journaux imprimés et les journaux en ligne.
4. Le montant et le pourcentage du budget publicitaire fédéral total dépensé auprès de CBC/Radio-Canada, ventilé en montants dépensés auprès des médias en ligne, de la télévision et de la radio de CBC/Radio-Canada.
5. Le montant et le pourcentage des dépenses effectuées auprès d'organismes de presse, d'éditeurs et de radiodiffuseurs étrangers, ventilés par catégories, soient la presse écrite, la radio, la télévision et en ligne.
6. Le montant et le pourcentage que le gouvernement prévoit de dépenser pendant l'année fiscale en cours avec les organisations de médias d'information, les éditeurs et les radiodiffuseurs canadiens.

**No. 14.****By the Honourable Senator Dhillon:**

September 23, 2025—Can the Government of Canada confirm the basis for the projected reduction in Women and Gender Equality Canada's (WAGE) budget, as set out in the 2025-26 Departmental Plan, which forecasts a decrease of more than 80% by 2027-28, and indicate:

1. Whether these figures represent confirmed funding decisions or the expiry of time-limited programs;
2. The rationale for these projections;
3. What consultations, if any, were undertaken with partners and service providers including those directly funded by WAGE before finalizing the Departmental Plan;
4. Whether an impact assessment has been conducted on the potential effects of these changes on women, LGBTQ2S+, and Indigenous communities; and
5. What measures will be implemented to ensure these communities continue to have access to the programs and services currently supported by WAGE.

**No. 15.****By the Honourable Senator Downe:**

September 23, 2025—With respect to priority employment appointments in the federal public service:

Qualified Royal Canadian Mounted Police members and Canadian Forces veterans medically released for conditions related to their service are eligible for priority employment appointments in all organizations subject to the *Public Service Employment Act*.

For the period from January 1, 2015, to September 23, 2025:

1. What organizations are included in this eligibility? Departments, agencies, crown corporations? And if certain types of organizations are excluded, what is the rationale for such exclusion?
2. How many people were hired by those organizations subject to the *Public Service Employment Act*?
3. How many Royal Canadian Mounted Police members and members of the Canadian Forces have been medically released?
4. How many of these qualified medically released members have applied for a priority employment appointment in those organizations?
  - a) How many of these were hired as casual employees?

**N° 14.****Par l'honorable sénateur Dhillon :**

Le 23 septembre 2025—Le gouvernement du Canada peut-il expliquer les raisons justifiant la réduction prévue du budget de Femmes et Égalité des genres Canada (FEGC), comme indiqué dans le plan ministériel de 2025-2026, qui prévoit une diminution du budget de plus de 80 % d'ici 2027-2028, et peut-il :

1. préciser si ces chiffres correspondent à des décisions de financement confirmées ou à la date d'expiration de programmes à durée déterminée;
2. expliquer les raisons de ces prévisions;
3. indiquer si des consultations ont été menées avec les partenaires et les fournisseurs de services, y compris ceux qui sont directement financés par FEGC, avant l'achèvement du plan ministériel;
4. préciser si l'on a évalué les effets que ces changements pourraient avoir sur les femmes, sur les membres de la communauté 2ELGBTQI+ et sur les communautés autochtones;
5. énoncer les mesures qui seront mises en œuvre pour que ces communautés continuent d'avoir accès aux programmes et services actuellement offerts par FEGC?

**N° 15.****Par l'honorable sénateur Downe :**

Le 23 septembre 2025—En ce qui concerne les nominations prioritaires dans la fonction publique fédérale :

Les membres de la Gendarmerie royale du Canada et les anciens combattants des Forces canadiennes qui ont les qualifications et ont été libérés pour raisons médicales attribuables au service sont admissibles à des nominations prioritaires à des emplois dans toutes les organisations assujetties à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*.

Pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2015 au 23 septembre 2025 :

1. Quelles organisations sont admissibles? Les ministères, les organismes, les sociétés d'État? Si certains types d'organisations sont exclus, quelle est la raison de cette exclusion?
2. Combien de personnes ont été embauchées par ces organisations assujetties à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*?
3. Combien de membres de la Gendarmerie royale du Canada et des Forces canadiennes ont été libérés pour raisons médicales?
4. Combien de ces membres qualifiés qui ont été libérés pour raisons médicales ont demandé une nomination prioritaire dans ces organisations?
  - a) Combien d'entre eux ont été embauchés comme employés occasionnels?

- |   |  |
|---|--|
| <p>b) How many of these were hired as term employees?</p> <p>c) How many of these were hired as indeterminate employees?</p> <p>5. How many were still on the priority employment appointment list when their eligibility period expired?</p> <p>6. How many qualified medically released Royal Canadian Mounted Police members and Canadian Forces veterans were hired by each organization?</p> <p>a) How many of these were hired as casual employees by each organization?</p> <p>b) How many of these were hired as term employees by each organization?</p> <p>c) How many of these were hired as indeterminate employees by each organization?</p> | <p>b) Combien d'entre eux ont été embauchés comme employés nommés pour une période déterminée?</p> <p>c) Combien d'entre eux ont été embauchés comme employés nommés pour une période indéterminée?</p> <p>5. Combien figuraient encore sur la liste de nomination prioritaire lorsqu'ils ont perdu le droit d'être nommés en priorité?</p> <p>6. Combien de membres de la Gendarmerie royale du Canada et d'anciens combattants des Forces canadiennes qui ont les qualifications et ont été libérés pour raisons médicales ont été embauchés par chaque organisation?</p> <p>a) Combien d'entre eux ont été embauchés comme employés occasionnels par chaque organisation?</p> <p>b) Combien d'entre eux ont été embauchés comme employés nommés pour une période déterminée par chaque organisation?</p> <p>c) Combien d'entre eux ont été embauchés comme employés nommés pour une période indéterminée par chaque organisation?</p> |
|---|--|

**No. 16.****By the Honourable Senator Downe:**

September 23, 2025—Regarding the International Experience Canada program, which provides young Canadians the opportunity to travel and work in countries that have a bilateral Youth Mobility Arrangement with Canada:

For each of the countries with which Canada has Youth Mobility Arrangement, for each of the years 2013-2025.

1. How many openings were there for Canadian youths to travel to each country under the auspices of the Agreement?
2. How many Canadian youths travelled to each country under the auspices of the Agreement?
3. How many openings were there for youths of each country to travel to Canada under the auspices of the Agreement?
4. How many youths of each country travelled to Canada under the auspices of the Agreement?

**No. 17.****By the Honourable Senator Downe:**

September 23, 2025—With respect to naming federal government buildings:

Federal government buildings have been named in honour of individuals who have made invaluable contributions to Canadian society. While many Canadians from various careers have

**N° 16.****Par l'honorable sénateur Downe :**

Le 23 septembre 2025—En ce qui concerne le programme Expérience internationale Canada, qui offre aux jeunes Canadiens l'occasion de voyager et de travailler dans des pays avec lesquels le Canada a conclu une entente bilatérale sur la mobilité des jeunes :

Pour chacun des pays avec lesquels le Canada a conclu une entente sur la mobilité des jeunes et pour chaque année comprise dans la période de 2013 à 2025.

1. Combien de places étaient offertes aux jeunes Canadiens pour se rendre dans chacun des pays dans le cadre de l'entente?
2. Combien de jeunes Canadiens se sont rendus dans chacun des pays dans le cadre de l'entente?
3. Combien de places étaient offertes aux jeunes de chacun des pays pour venir au Canada dans le cadre de l'entente?
4. Combien de jeunes de chacun des pays sont venus au Canada dans le cadre de l'entente?

**N° 17.****Par l'honorable sénateur Downe :**

Le 23 septembre 2025—En ce qui concerne la nomination des édifices du gouvernement fédéral :

Les édifices du gouvernement fédéral ont été nommés en l'honneur de personnes qui ont apporté une contribution inestimable à la société canadienne. Bien que de nombreux

contributed to the success of Canada, it appears that federal government buildings are predominately named after former male politicians.

- (a) Would the Minister of Public Services and Procurement Canada please provide a list of the names of all buildings owned or rented by the Government of Canada?
- (b) Would the Minister of Public Services and Procurement Canada please provide the percentage of buildings owned or rented by the Government of Canada which are named in honour of men and in honour of women?
- (c) Would the Minister of Public Services and Procurement Canada please provide the percentage of federal government buildings which are named after former politicians?

## No. 18.

### By the Honourable Senator Downe:

September 23, 2025—Regarding the *Financial Administration Act* and the *Income Tax Act*:

As stated in the *Public Accounts of Canada 2023-24*:

“Ministerial approval represents authority given to Ministers under the *Financial Administration Act (FAA)* or other Acts of Parliament as follows:

- Section 25(1) of the *FAA* gives ministers, through Treasury Board regulations, general authority to approve the write-off of any debt, obligation or claim other than accountable advances or overpayments of salaries, wages, or employment-related allowances that would not result in a charge to an appropriation.
- Section 155.1(4) of the *FAA* gives Ministers, through Treasury Board regulations, authority to waive interest on overdue amounts owing to Her Majesty and to waive administrative charges for dishonoured instruments (e.g. NSF cheques) imposed under section 155.1 of the *FAA*.
- Other Acts of Parliament (e.g. *Bankruptcy and Insolvency Act*) give Ministers general authority to approve the write-off or forgiveness of specific debts, obligations or claims.”

Under this authority, the Minister of National Revenue wrote off, forgave or waived interest or administrative charges in 1,452,400 cases of “debts, obligations and claims” to the Government of Canada in fiscal year 2023-24, for a total of \$4,945,100,368.

These include:

Canadiens issus de diverses professions aient contribué au succès du Canada, il semble que les édifices du gouvernement fédéral soient principalement nommés en l’honneur d’anciens hommes politiques.

- a) Le ministre de Services publics et Approvisionnement Canada pourrait-il fournir une liste des noms de tous les édifices appartenant au gouvernement du Canada ou loués par celui-ci?
- b) Le ministre de Services publics et Approvisionnement Canada pourrait-il indiquer le pourcentage d’édifices appartenant au gouvernement du Canada ou loués par celui-ci qui ont été nommés en l’honneur d’hommes et en l’honneur de femmes?
- c) Le ministre de Services publics et Approvisionnement Canada pourrait-il indiquer le pourcentage d’édifices du gouvernement fédéral qui portent le nom d’anciens politiciens?

## N° 18.

### Par l’honorable sénateur Downe :

Le 23 septembre 2025—En ce qui concerne la *Loi sur la gestion des finances publiques* et la *Loi de l’impôt sur le revenu* :

Comme l’énonce le rapport *Comptes publics du Canada 2023-2024* :

« Une approbation ministérielle représente l’autorité donnée aux ministres en vertu de la *Loi sur la gestion des finances publiques* ou d’autres lois du Parlement comme suit :

- L’article 25(1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* donne aux ministres, par des règlements du Conseil du Trésor, l’autorité générale d’approuver les radiations de toute obligation, dette ou réclamation autre que les avances à justifier ou les paiements en trop au titre de traitements, de salaires, ou d’indemnités liées à un emploi ne résultant pas en une imputation à un crédit.
- L’article 155.1(4) de la *Loi sur la gestion des finances publiques* donne aux ministres, par des règlements du Conseil du Trésor, l’autorité de dispenser des intérêts moratoires dus à Sa Majesté et des frais d’administration visant les effets non réglés (par exemple, chèques sans provision) institués par l’article susmentionné.
- Les autres lois du Parlement (par exemple, *Loi sur la faillite et l’insolvabilité*) donnent aux ministres l’autorité générale d’approuver la radiation ou la renonciation d’obligations, dettes ou réclamations spécifiques. »

En vertu de cette autorité, le ministre du Revenu national a procédé à la radiation, à la renonciation ou à la dispense d’intérêts ou de frais administratifs dans 1 452 400 cas de « dettes, obligations et réclamations » envers le gouvernement du Canada au cours de l’exercice financier 2023-2024, pour un total de 4 945 100 368 \$.

Soit :

- 1,122,242 cases under the *Financial Administration Act*, totalling \$3,699,033,909;
- 44,641 cases under the Bankruptcy and Insolvency Act, totalling \$682,804,827;
- 15,106 cases under the *Excise Tax Act*, totalling \$119,211,714; and
- 270,411 cases under the *Income Tax Act*, totalling \$444,049,918.

With this in mind, regarding the *Financial Administration Act* and the *Income Tax Act*, would the Government of Canada provide the following information for the fiscal year 2023-24:

1. How many Canadians (individuals, trusts, foundations and companies) have had their debts written off?
2. What was the largest amount written off?
3. What was the smallest amount written off?
4. What was the largest amount forgiven?
5. What was the smallest amount forgiven?
6. How many Canadians (individuals, trusts, foundations and companies) have had interest and/or administrative charges waived?
7. What was the largest amount of interest or administrative charges waived?
8. What was the smallest amount of interest or administrative charges waived?
9. What was the Minister of National Revenue's justification for writing off or forgiving those debts, and waiving interest and administrative charges?
10. Is the Canada Revenue Agency still actively trying to recover the debts owed but written off?
11. If so, what steps are being taken?
12. If not, why not?
13. How much of this debt has been recovered?

## No. 19.

### By the Honourable Senator Housakos:

November 4, 2025—Regarding foreign and humanitarian aid spending at Global Affairs Canada:

1. What is the total amount of foreign and humanitarian aid that Canada has contributed to Palestine since October 7, 2023?

- 1 122 242 cas en vertu de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, totalisant 3 699 033 909 \$;
- 44 641 cas en vertu de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, totalisant 682 804 827 \$;
- 15 106 cas en vertu de la *Loi sur la taxe d'accise*, totalisant 119 211 714 \$;
- 270 411 cas en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, totalisant 444 049 918 \$.

Dans cette optique, en ce qui concerne la *Loi sur la gestion des finances publiques* et la *Loi de l'impôt sur le revenu*, le gouvernement du Canada pourrait-il fournir les informations suivantes pour l'exercice financier 2023-2024 :

1. Combien de Canadiens (particuliers, fiducies, fondations et entreprises) ont vu leurs dettes radiées?
2. À combien s'élevait le plus grand montant radié?
3. À combien s'élevait le plus petit montant radié?
4. À combien s'élevait le plus grand montant auquel on a renoncé?
5. À combien s'élevait le plus petit montant auquel on a renoncé?
6. Combien de Canadiens (particuliers, fiducies, fondations et entreprises) ont bénéficié d'une dispense d'intérêts et/ou de frais administratifs?
7. À combien s'élevait le plus grand montant d'intérêts ou de frais administratifs dispensés?
8. À combien s'élevait le plus petit montant d'intérêts ou de frais administratifs dispensés?
9. Comment le ministre du Revenu national a-t-il justifié de radier ces dettes ou d'y renoncer, ainsi que la dispense des intérêts et des frais administratifs?
10. L'Agence du revenu du Canada tente-t-elle toujours activement de récupérer les dettes radiées?
11. Si oui, quelles sont les mesures prises?
12. Sinon, pourquoi pas?
13. Quelle part de cette dette a été recouvrée?

## N° 19.

### Par l'honorable sénateur Housakos :

Le 4 novembre 2025—Concernant les dépenses consacrées à l'aide étrangère et humanitaire au ministère des Affaires mondiales Canada :

1. Quel est le montant total de l'aide étrangère et humanitaire que le Canada a versée à la Palestine depuis le 7 octobre 2023?

- |  |  |
|--|--|
| 2. What is the total number of full-time equivalent (FTE) hours that Global Affairs Canada has dedicated to Palestine since October 7, 2023? | 2. Quel est le nombre total d'heures équivalent temps plein (ETP) qu'Affaires mondiales Canada a consacrées à la Palestine depuis le 7 octobre 2023? |
| 3. What is the total amount of foreign and humanitarian aid that Canada has contributed to Sudan since April 15, 2023?                       | 3. Quel est le montant total de l'aide étrangère et humanitaire que le Canada a versée au Soudan depuis le 15 avril 2023?                            |
| 4. What is the total number of full-time equivalent (FTE) hours that Global Affairs Canada has dedicated to Sudan since April 15, 2023?      | 4. Quel est le nombre total d'heures équivalent temps plein (ETP) qu'Affaires mondiales Canada a consacrées au Soudan depuis le 15 avril 2023?       |